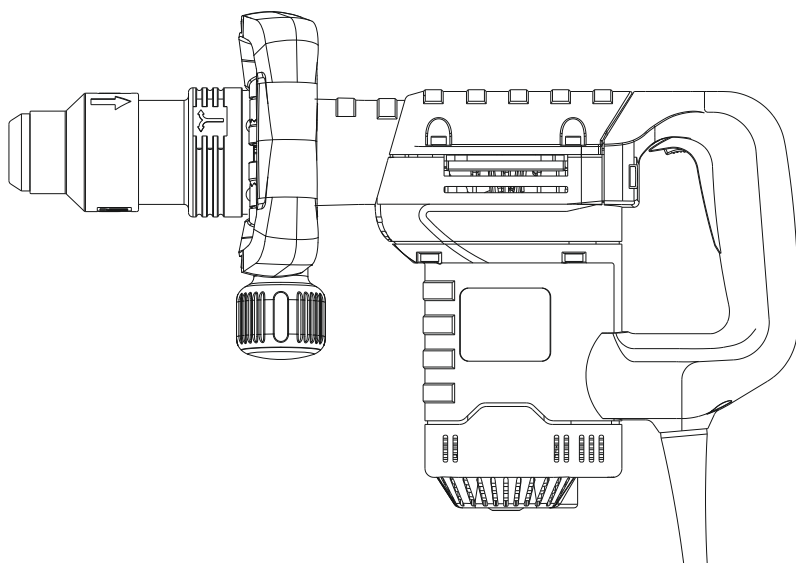


STALCO+

MŁOT WYBURZENIOWY DHS10J S-97520



PL

EN

 1050W

 230-240V/50Hz

 2100min⁻¹

 10J

 SDS-MAX



UWAGA: PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ OBSŁUGI
PRZED UŻYCIEM NARZĘDZIA



OSTRZEŻENIE Zapoznaj się z ostrzeżeniami oraz instrukcjami obsługi. Nieprzestrzeganie wszelkich ostrzeżeń i instrukcji może powodować porażenie prądem, pożari i/lub poważne urazy.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszły użytek.

Termin „elektronarzędzie” we wszystkich ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (przewodowych) lub zasilanych z baterii (bezprowodowych).

1) Bezpieczeństwo stanowiska pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane i ciemne obszary przyczyniają się do wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas obsługi elektronarzędzia należy trzymać dzieci i osoby postronne z dala. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia powinna być odpowiednia do gniazda. Nigdy w żaden sposób nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj żadnych wtyczek adaptera z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki czy lodówki. Jeśli twoje ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Woda, która dostanie się do elektronarzędzia, zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie uszkodz kable. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania urządzenia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz użyj przedłużacza przystosowanego do użytku zewnętrznego. Użycie przewodu odpowiedniego do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli obsługa elektronarzędzi w wilgotnych miejscach będzie nieunikniona, należy zastosować zabezpieczenie różnicowoprądowe (RCD). Użycie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- Bądź czujny, uważaj na to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony, pod wpływem używek, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała.
- korzystaj ze środków bezpieczeństwa. Zawsze noś ochronę oczu. Środki Ochrony Indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochraniacze na uszy stosowane w stosownych warunkach zmniejszą obrażenia ciała.

- c) Unikaj przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem umieszczonym na wyłączniku lub podłączanie elektronarzędzi z włączonym wyłącznikiem może spowodować wypadek.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz z urządzenia. Klucz narzędziowy pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Nie pochylaj się nad urządzeniem. Zawsze utrzymuj właściwą postawę i równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Noś prawidłowe ubranie. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) W przypadku urządzeń służących do odsysania i gromadzenia pyłu należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Korzystanie z tych urządzeń może zmniejszyć zagrożenie związane z pyłem.

4) Używanie i konserwacja elektronarzędzi

- a) Nie dociskaj elektronarzędzia. Używaj właściwego elektronarzędzia do określonych zastosowań. Prawidłowe elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie używaj elektronarzędzia, jeśli nie działa przełącznik. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i powinno zostać naprawione.
- c) Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzi odłącz wtyczkę od źródła zasilania. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalaj go obsługiwać osobom nieobeznany z danym narzędziem lub z niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) Konserwuj elektronarzędzia. Sprawdź pod kątem niewspółosiowości lub zablokowania ruchomych części, uszkodzeń części i innych warunków, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzi. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia części urządzenie należy naprawić przed jego użyciem. Wiele wypadków powodują źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiej jest je kontrolować.
- g) Używaj elektronarzędzia, akcesoriów i bitów itp. zgodnie z niniejszą instrukcją i w sposób przewidziany dla danego typu elektronarzędzia, biorąc pod uwagę warunki pracy i czynności, które należy wykonać. Używanie elektronarzędzi do innych czynności niż zamierzone może doprowadzić do powstania niebezpiecznej sytuacji.

5) Serwis

- a) Zleć serwisowanie elektronarzędzia wykwalifikowanemu serwisowi przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa w trakcie stosowania elektronarzędzia.

Specjalne ostrzeżenie dotyczące młota elektrycznego:

- Ochrona słuchu. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- Używaj pomocniczego uchwytu z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wiertarki udarowej

- Stosować gogle ochronne.
- Podczas pracy elektronarzędzia iskry lub latające odłamki, wióry i pył mogą powodować utratę wzroku.



OSTRZEŻENIE - Aby zmniejszyć ryzyko urazów, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi"

**Ochrona środowiska**

Zużyty sprzęt elektryczny nie powinien być wyrzucany wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Prosimy o oddawanie go do recyklingu. W celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.

SPECYFIKACJA PRODUKTU

Specyfikacja produktu	
Znamionowa moc wejściowa	1050 W
Napięcie znamionowe	230-240 V~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Częstotliwość uderzeń	maks. 2100 min ⁻¹
Energia uderzenia na skok	10 J
Waga (bez akcesoriów)ok.	5,3 kg
Długość przewodu zasilającego	4 m
Typ uchwytu	SDS-Max
Klasa ochronności	□/II

POZIOM DRGAŃ I HAŁASU

Drgania:

Tryb dławotowania z urządzeniem obciążonym:

główny uchwyt: $a_{h(\text{Cheq})} = 17,655 \text{ m/s}^2$

(uchwyt pomocniczy): $a_{h(\text{Cheq})} = 14,018 \text{ m/s}^2$

Niepewność K (m/s^2): $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hałas:

poziom ciśnienia akustycznego:

tryb dławotowania: $L_{PA} = 84.97 \text{ dB(A)}$, niepewność pomiarowa $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

poziom mocy akustycznej:

tryb dławotowania: $L_{WA} = 105 \text{ dB(A)}$, niepewność pomiarowa $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Dane aktualne dla napięcia znamionowego [U] 230/240 V. W przypadku innych napięć wartości mogą być różne.

Pomiar hałasu i drgań wykonany zgodnie z EN 60745.

Należy stosować środki ochrony słuchu.

Podany poziom drgań dla podstawowych zastosowań. Poziom drgań może odbiegać od podstawowego w przypadku:

- różnego zastosowania urządzenia
- użycia dodatkowych narzędzi roboczych
- stanu technicznego urządzenia

Jeśli to konieczne, należy zastosować dodatkowe środki bezpieczeństwa chroniące przed drganiami.

PRZEZNACZENIE

Elektronarzędzie jest przeznaczone do dźwiotwania w betonie, murze i kamieniu, a także do wbijania i zagęszczania przy użyciu odpowiednich akcesoriów.



Ryzyka resztkowe

Nawet gdy narzędzie jest używane zgodnie z zaleceniami, nie można wyeliminować wszystkich pozostałych czynników ryzyka. W związku z budową i projektem narzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenie płuc, jeśli nie jest noszona skuteczna maska przeciwpyłowa.
2. Uszkodzenie słuchu, jeśli nie jest stosowana skuteczna ochrona słuchu.
3. Szkody na zdrowiu wynikające z emisji drgań, jeśli narzędzie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest odpowiednio obsługiwane i konserwowane.



Podczas obsługi elektronarzędzia należy nosić ochronę słuchu.

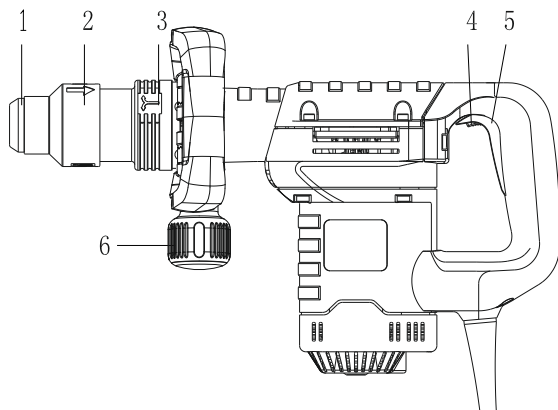
Ostrzeżenie!

Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowaną całkowitą wartość drgań można również wykorzystać we wstępnej ocenie ekspozycji. Emisja drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od zadeklarowanej wartości całkowitej w zależności od sposobu użycia narzędzia. Konieczne jest zidentyfikowanie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, opartych na oszacowaniu narażenia w rzeczywistym stanie użytkowania (oprócz czasu wyzwiania, biorąc pod uwagę wszystkie czynniki cyklu operacyjnego, takie jak czas, gdy narzędzie jest wyłączone i gdy jest ono w stanie bezczynności).

Ostrzeżenie! To narzędzie wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy. Pole to może w pewnych okolicznościach zakłócać aktywne oraz pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi skonsultowanie się przed uruchomieniem tego urządzenia z lekarzem i producentem implantu medycznego.

ELEMENTY PRODUKTU

1. Ostrona przeciwpyłowa
2. Tuleja blokująca
3. Pierścień regulacji dłuta
4. Przycisk blokady włącznika / włącznika
5. Włącznik/wyłącznik
6. Uchwyt pomocniczy



Nie wszystkie zilustrowane lub opisane akcesoria są objęte standardową dostawą.

! DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczna praca z tym urządzeniem możliwa jest tylko wówczas, gdy informacje dotyczące obsługi i bezpieczeństwa zostaną przeczytane w całości, a instrukcje w nich zawarte będą ściśle przestrzegane. Przed pierwszym użyciem należy poprosić o praktyczną demonstrację.



Jeśli kabel zostanie uszkodzony lub przecięty podczas pracy, nie dotykaj kabla, tylko natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonym kablem.



Noś okulary ochronne, rękawice ochronne i solidne buty. Stosuj ochronę słuchu, aby zapobiec uszkodzeniu słuchu.



Maszyna nie może być wilgotna i nie może pracować w wilgotnym otoczeniu.



Trzymaj długie włosy z dala od maszyny. Nie obsługuj maszyny, mając na sobie luźną odzież.

- Wtyczkę sieciową podłączaj tylko wówczas, gdy narzędzie jest wyłączone. Po użyciu wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Zawsze układaj kabel z tyłu z dala od maszyny.
- Nie przenoś maszyny, trzymając za kabel.
- Podczas pracy z maszyną zawsze trzymaj ją mocno obiema rękami i utrzymuj stabilną postawę.
- Podczas przerw w pracy, gdy maszyna nie jest używana lub podczas pracy nad samą maszyną (np. wymiana narzędzi roboczych, naprawy, czyszczenie, regulacja), wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Osoby poniżej 16 roku życia nie mogą obsługiwać tego urządzenia.
- Trzymaj akcesoria narzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów.



Uważaj na ukryte przewody elektryczne lub rury gazowe i wodne. Sprawdź obszar pracy np. wykrywaczem metalu.



Narzędzie SDS-Max zostało zaprojektowane tak, aby poruszało się swobodnie. Powoduje to odchylenia, gdy maszyna nie podlega obciążeniom. Jednak wiertło automatycznie centruje się podczas pracy. Nie wpływa to na precyzję wiercenia.

OPIS FUNKCJONALNY

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może powodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne urazy.

MONTAŻ

Uchwyt pomocniczy

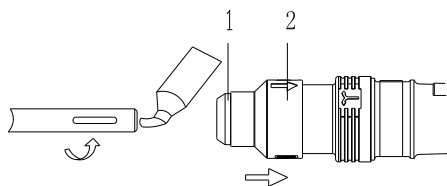
Uchwyt 6 można ustawić w dowolnej pozycji, aby uzyskać pozycję roboczą do zachowania bezpiecznej i niemęczącej postawy. Obróć dolną część uchwyty pomocniczego 6 w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i obróć uchwyt pomocniczy 6 w żądane położenie. Następnie ponownie dokręć dolną część uchwyty pomocniczego 6, obracając w kierunku ruchu wskazówek zegara.

Zmiana narzędzia

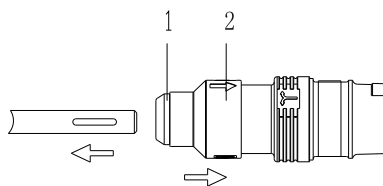
Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy samym elektronarzędziu wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Dzięki uchwytowi narzędziowemu SDS-Max możliwa jest łatwiejsza i prostsza wymiana narzędzi bez dodatkowej pomocy. Osłona przeciwpływowa 1 w dużej mierze zapobiega przedostawaniu się pyłu wiertniczego do uchwyty narzędziowego podczas pracy. Wkładając narzędzie, uważaj, aby osłona przeciwpływowa 1 nie uległa uszkodzeniu. Uszkodzoną osłonę przeciwpływową należy natychmiast wymienić. Zalecamy przeprowadzenie tego przez autoryzowany serwis

Wkładanie narzędzia (patrz rysunek A)

Oczyść i lekko nasmaruj końcówkę narzędzia. (Patrz rysunek A). Dopchnij tuleję blokującą 2 i włóż narzędzie, wkręcając je do uchwyty narzędzia. Zwolnij ponownie tuleję blokującą 2, aby zablokować narzędzie. Sprawdź zatrzask, pociągając narzędzie.



rysunek A



rysunek B

Rozpoczęcie operacji

Zwróć uwagę na prawidłowe napięcie sieciowe! Napięcie źródła zasilania powinno zgadzać się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.

Włączanie i wyłączanie

Aby uruchomić elektronarzędzie, naciśnij włącznik/wyłącznik 5 i przytrzymaj. Aby zablokować wciśnięty włącznik/wyłącznik 5, wciśnij przycisk blokady 4 do góry. Aby prawidłowo wyłączyć elektronarzędzie. Zwolnij włącznik/wyłącznik 5 lub, jeśli jest zablokowany przyciskiem blokującym 4, naciśnij krótko włącznik/wyłącznik 5, a następnie zwolnij go.

Zmiana pozycji dłutowania

Dłuto można zablokować w 12 pozycjach. W ten sposób można ustawić optymalną pozycję roboczą dla każdego zastosowania. Włóż dłuto do uchwytu narzędziowego. Przesuń pierścień regulacji dłuta 3 do przodu i obróć dłuto do wymaganego położenia za pomocą pierścienia regulacji dłuta 3. Zwolnij pierścień regulacji dłuta 3 i obracaj dłuto, aż się zatrzaśnie.

Ostrzenie dłut

Dobre wyniki osiąga się tylko za pomocą ostrego dłuta, dlatego należy ostrzyć narzędzia dłutowane w odpowiednim czasie. Zapewnia to długą żywotność narzędzi i dobrą wydajność pracy.

Konserwacja i czyszczenie

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy samym elektronarzędziu wyciągnij wtyczkę z gniazdka. W celu zapewnienia bezpiecznej i prawidłowej pracy zawsze utrzymuj elektronarzędzie i otwory wentylacyjne w czystości. Uszkodzoną osłonę przeciwpyłową należy natychmiast wymienić. Zalecamy przeprowadzenie tego przez autoryzowany serwis.

Smarowanie

Elektronarzędzie jest smarowane olejem. Wymiana oleju jest wymagana tylko w zakresie konserwacji lub naprawy przez autoryzowanego przedstawiciela serwisu posprzedażnego elektronarzędzi STALCO. W tym celu bezwzględnie wymagane jest stosowanie odpowiedniego oleju. Jeśli elektronarzędzie ulegnie awarii pomimo staranności w procedurach produkcji i testowania, naprawa powinna zostać przeprowadzona przez Centralny Serwis Gwarancyjny STALCO.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Zamiast usuwać urządzenie jako odpad, oddaj je do recyklingu.

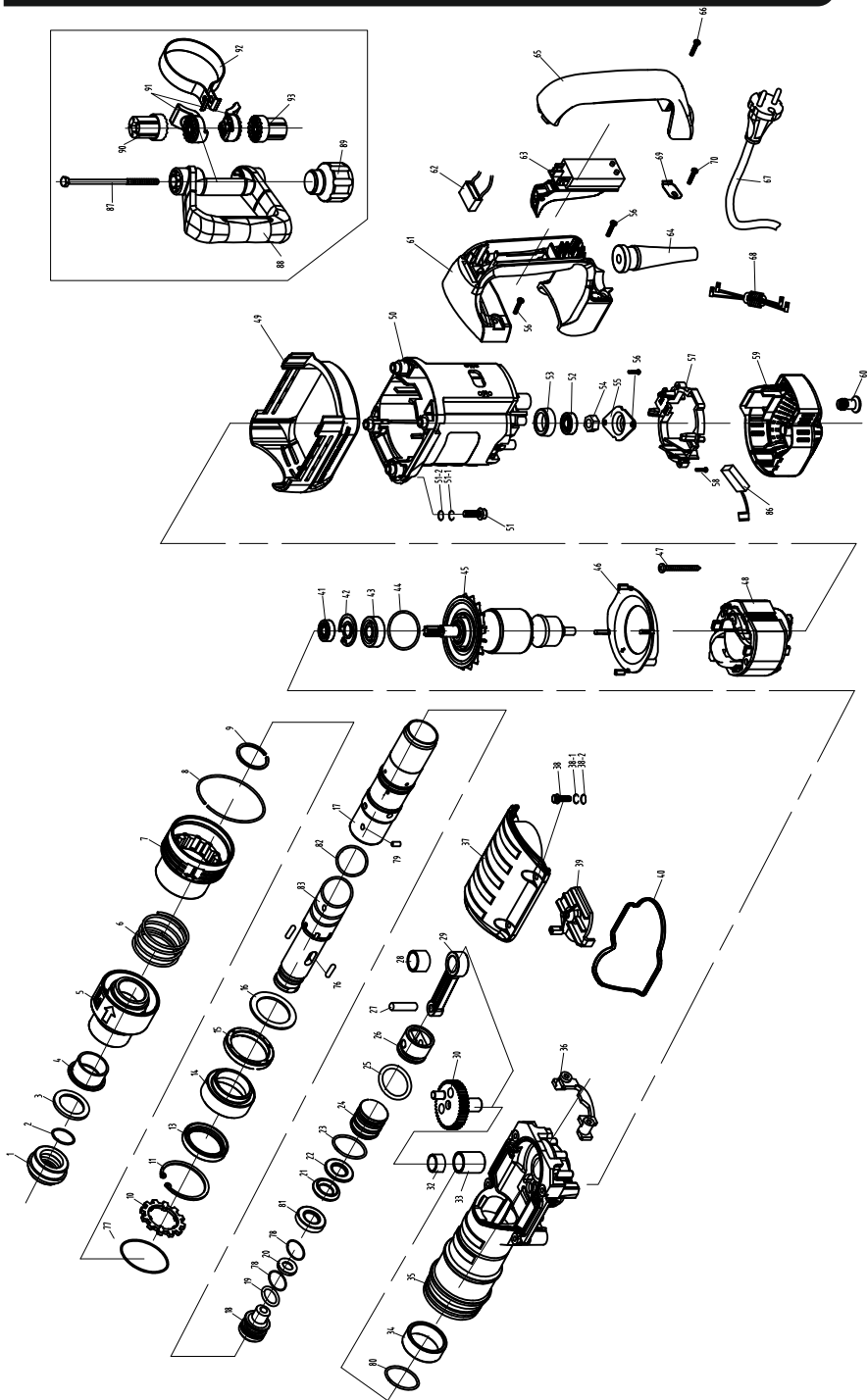
Maszynę, akcesoria i opakowania należy sortować w celu poddania recyklingowi przyjaznemu dla środowiska. Niniejsza instrukcja jest drukowana bez użycia chloru. Elementy z tworzywa sztucznego są oznakowane do celów kategoryzowanego recyklingu.

AKCESORIA

1x dłuto szpic 350mm, 1x dłuto płaskie 25x350mm, 1x smar do uchwytu roboczego, 1x uchwyt dodatkowy, 1x osłona przed pyłem, 1x zestaw szczotek węglowych.

GWARANCJA

Produkty są objęte gwarancją zgodnie z przepisami ustawowymi/krajowymi (dowód zakupu na fakturze lub dowodzie dostawy). Uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia, przeciężenia lub niewłaściwej obsługi nie podlegają gwarancji. W przypadku reklamacji należy wysłać maszynę w stanie całkowicie zmontowanym do sprzedawcy lub Centralnego Serwisu Gwarancyjnego STALCO. Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w Karcie Gwarancyjnej dostarczonej wraz z urządzeniem.



NR	OPIS	NR	OPIS
1	Ostona Gumowa	46	Ostona wentylatora
2	Pierścień zabezpieczający 28	47	Wkręt samogwintujący ST4.8X55
3	Podkładka	48	Stojan 230-240V
4	Tuleja uchwytu	49	Pokrywa środkowa
5	Tuleja platkowa	50	Obudowa silnika
6	Sprężyna naciskowa	51	Wkręt M6X30
7	Pierścień nastawczy	52	Łożysko 628ZZ
8	Pierścień zabezpieczający 67	53	Tuleja łożyska
9	Pierścień zabezpieczający 32	54	Nakrętka M8
10	Pierścień blokujący	55	Pokrywa łożyska
11	Pierścień zabezpieczający 55	56	Wkręt samogwintujący ST4.8X19
13	Uszczelka	57	Uchwyt szczotek
14	Ostona ustalająca	58	Wkręt samogwintujący ST4X12
15	Podkładka antywibracyjna	59	Ostona dolna
16	Podkładka	60	Wkręt plastikowy
17	Cylinder	61	Uchwyt
18	Drugi bijak	62	Kondensator
19	O-Ring 16X3	63	Wytłacznik
20	Uszczelka	64	Ostona gumowa przewodu
21	Krażek buforowy	65	Nasadka uchwytu
22	Podkładka buforowa 1	66	Wkręt samogwintujący ST4X32
23	Pierścień zabezpieczający 32	67	Przewód zasilający
24	Bijak	68	Cewka indukcyjna
25	O-ring 24X4	69	Zacisk przewodu
26	Tłok	70	Wkręt samogwintujący ST4X16
27	Sworzeń tłoka	76	Element blokady uchwytu 8X19
28	Łożysko igiełkowe NK1012	77	O Ring 55X2
29	Korbowód	78	O Ring 17.4X1.5
30	Wał korbowy	79	Trzpień stalowy ϕ 7X6
32	Łożysko igiełkowe K141813	80	Pierścień zabezpieczający 45
33	Pierścień zewnętrzny łożyska	81	Podkładka buforowa 31.9X16.5X4
34	Pierścień ustalający	82	O Ring 28X2
35	Obudowa przekładni	83	Uchwyt SDS MAX
36	Mocowanie obudowy	86	Szczotka węglowa
37	Ostona obudowy przekładni	87	Śruba M8X150
38	Śruba M5X20	88	Uchwyt pomocniczy
39	Zacisk wału korbowego	89	Pokrętło gwiazdowe
40	Uszczelka	90	Gniazdo zaciskowe
41	Uszczelka	91	Element mocujący
42	Pierścień zabezpieczający 32	92	Obejma
43	Łożysko 6201-2RS	93	Gniazdo mocujące
44	O-ring 32X1.5		
45	Wirnik 230-240V		

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

STALCO
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
ul.Torowa 41
32-050 Skawina

deklarujemy, że niżej opisany produkt:
Młot wyburzeniowy
MODEL DHS10J
Nr. Katalogowy: S-97520
Typ: Z1G-DW-10B

spełnia wymagania:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/EC
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU
Dyrektywa hałasowa 2000/14/EC
zmieniona przez 2005/88/EC, Aneks VI
RoHS 2011/65/EU

Normy zharmonizowane i specyfikacje techniczne:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-6:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
AfGS 2014:01
EN ISO 3744:1995
EN ISO 12100:2010

Podmiot odpowiedzialny za przygotowanie dokumentacji:
STALCO
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
ul.Torowa 41
32-050 Skawina

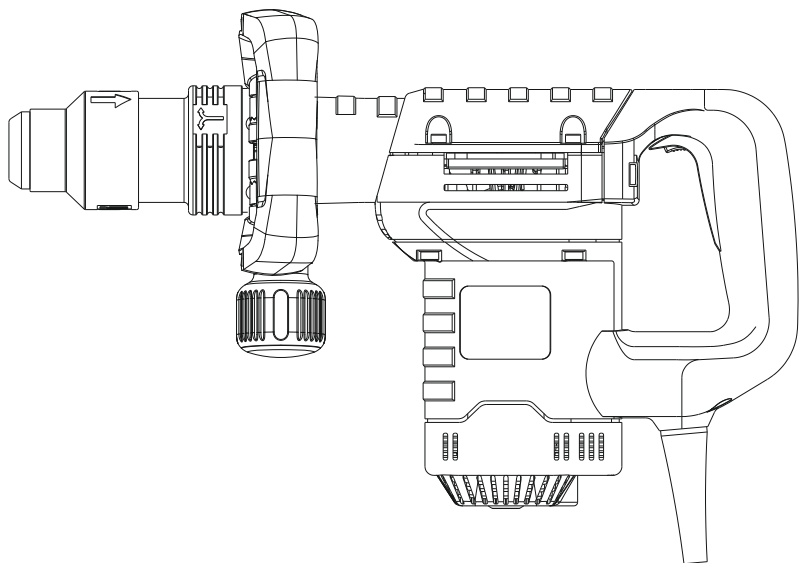
Skawina, 20.04.2020 r.

Podpis: Prezes Zarządu
Marek Zajęc



STALCO+

DEMOLITION HAMMER DHS10J S-97520



PL

EN

 1050W

 230-240V/50Hz

 2100min⁻¹

 10J

 SDS-MAX



CE



CAUTION: READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY
BEFORE USING THE TOOL



WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tools in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control;
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only original parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Special Warning for Electric hammer

- Wear ear protection. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle with the tool. Loss of control can cause personal injury.

Additional safety instructions for your hammer drill

Wear protective goggles.

When working, sparks or flying splinters, shavings, and dust can cause loss of vision.



„WARNING – To reduce the risk of injury, user must read instruction manual”



Environmental Protection

Waste electrical products should not be disposed of with house hold waste, please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice.

PRODUCT SPECIFICATIONS

Product specifications	
Rated input power	1050 W
Rated voltage	230-240 V~
Rated frequency	50 Hz
Impact rate	max. 2100 min ⁻¹
Impact energy per stroke	10 J
Weight (without accessories) approx.	5,3 kg
Power cord (length)	4 m
Chuck type	SDS-Max
Appliance class	II/III

VIBRATION AND NOISE

Vibration:

Chiselling hammer mode with load device

(main handle): $a_{h(CHeq)} = 17,655 m/s^2$

(auxiliary handle): $a_{h(CHeq)} = 14,018 m/s^2$

Uncertainty K (m/s^2): $K = 1.5 m/s^2$

Noise:

sound power level:

chiseling mode: $L_{WA} = 105 dB(A)$, uncertainty: $K_{WA} = 3 dB(A)$

Sound pressure level:

Chiseling mode: $L_{PA} = 84.97 dB(A)$, uncertainly: $K_{PA} = 3 dB(A)$

Current data for rated voltage [U] 230/240 V. For other voltages, the values may be different. Noise and vibration measurement made in accordance with EN 60745.

Wear hearing protection. Given vibration level for basic applications. The vibration level may deviate from the basic one in the case of:

- various uses of the device
- the use of additional working tools
- technical condition of the device

Intended Use

The machine is intended for chiseling in concrete, brick and stone and also hammering and thickening using accurate accessories.

Residual risks



Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

1. Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
2. Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
3. Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.



Wear hearing protection while operating the power tool.

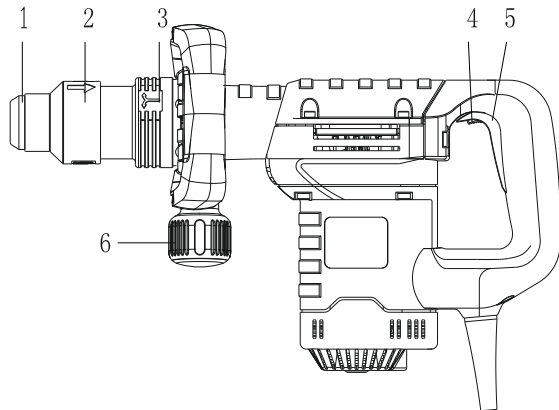
Warning

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure. The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Warning! This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

PRODUCT ELEMENTS

1. Dust protection cap
2. Locking sleeve
3. Vario-lock
4. Lock-on button for on/off switch
5. Switch
6. Auxiliary handle



Not all the accessories illustrated or described included in standard delivery.

! FOR YOUR SAFETY



Working safely with this machine possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed. Before using for the first time, ask for a practical demonstration.



If the cable is damaged or cut through while working, do not touch the cable but immediately pull the mains plug. Never use the machine with a damaged cable.



Wear safety glasses, protective gloves and sturdy shoes.
Wear ear protection to prevent damage to your hearing.



The machine must not be damp and must not be operated in a wet environment.



Keep long hair away from the machine.
Do not operate while wearing loose clothing.

- Connect the mains plug only when the tool is switched off. After using, pull the mains plug.
- Always direct the cable to the rear away from the machine.
- Do not carry the machine by the cable.
- When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.
- During pauses in the work, when not in use or during work on the machine itself (e.g., changing of the working tools, repairs, cleaning, adjustment), pull the mains plug.
- Persons under 16 year of age are not permitted to operate this machine.
- Keep the tool accessories out of the reach of children.
- Only use original accessories.

BEFORE USE



Be careful of hidden electrical lines or gas and water pipes. Check the working area, e.g. with a metal detector.



The SDS-max tool is designed to be freely movable. This causes eccentricity when the machine is offload. However, the drill automatically centres itself during operation. This does not affect drilling precision.

Functional Description

Read all safety warning and all instruction. Failure to follow the warnings and instruction may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Assembly

Auxiliary handle

Operate your handle 6 can be set to any position for a secure and low-fatigue working posture. Turn the bottom part of the auxiliary handle 6 in counterclockwise direction and swivel the auxiliary handle 6 to the desired position. Then retighten the bottom part of the auxiliary handle 6 by turning in clockwise direction.

Changing the Tool

Before any work on the power tool itself, pull the mains plug. With the SDS-max tool holder, simpler and easier tool changing is possible without additional aids. The dust protection cap 1 largely prevents the entry of drilling dust into the tool holder during operation. When inserting the tool, take care that the dust protection cap 1 is not damaged. A damaged dust protection cap should be changed immediately. We recommend having this carried out by an after-sales service.

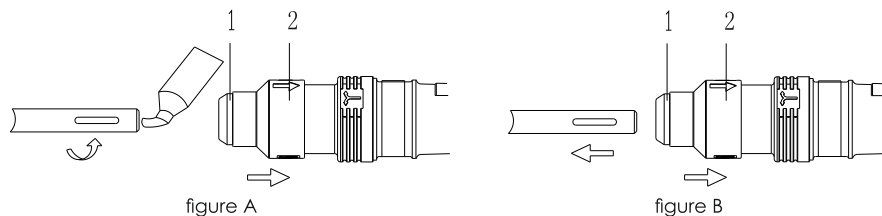
Inserting (see figure A)

Clean and lightly grease the shank end of the tool.

Push back the locking sleeve 2 and insert the tool in a twisting manner into the tool holder. Release the locking sleeve 2 again in order to lock the tool.

Removing (see figure B)

Push back the locking sleeve 2 and remove the tool.

**Starting Operation**

Observe correct mains voltage! The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the type plate of the power tool.

Switching ON and off

To start the power tool, press the on/off switch 5 and keep it pressed. To lock the pressed on/off switch 5, push the lock-on button 4 upward. To switch off the power tool. Release the on/off switch 5 or when it is locked with the lock-on button 4, briefly press the on/off switch 5 and then release it.

Changing the chiselling position

The chisel can be locked in 12 positions. In this manner, the optimum working position can be set for each application. Insert the chisel into the tool holder. Push the chisel adjustment ring 3 forward and turn the chisel to the required with the chisel adjustment ring 3. Release the chisel adjustment ring 3 and turn the chisel until it latches.

Working Instructions**Sharpening chisels**

Good results are only achieved with sharp chisel; therefore, sharpen the chiseling tools in good time. This ensures a long service life of the tools and good working performance.

Maintenance and cleaning

Before any work on the power tool itself, pull the mains plug. For safe and proper working always keep the power tool and the ventilation slots clean. A damaged dust protection cap should be changed immediately. We recommend having this carried out by an after-sales service.

Lubrication

The power tool is oil-lubricated. An oil change is required only within the scope of maintenance or repair through an authorized after-sales service STALCO. In this it is absolutely required to use the specified STALCO oil. If the power tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by STALCO Warranty Central Service.

ENVIRONMENTAL PROTECTION**Recycle raw materials instead of disposing as waste.**

Machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling. These instructions are printed without chlorine. The plastic components are labelled for categorized recycling.

ACCESSORIES

1x chisel 350mm, 1x flat chisel 25x350mm, 1x grease for lubricating the working handle, 1x additional handle, 1x dust protection cover, 1x set of carbon brushes

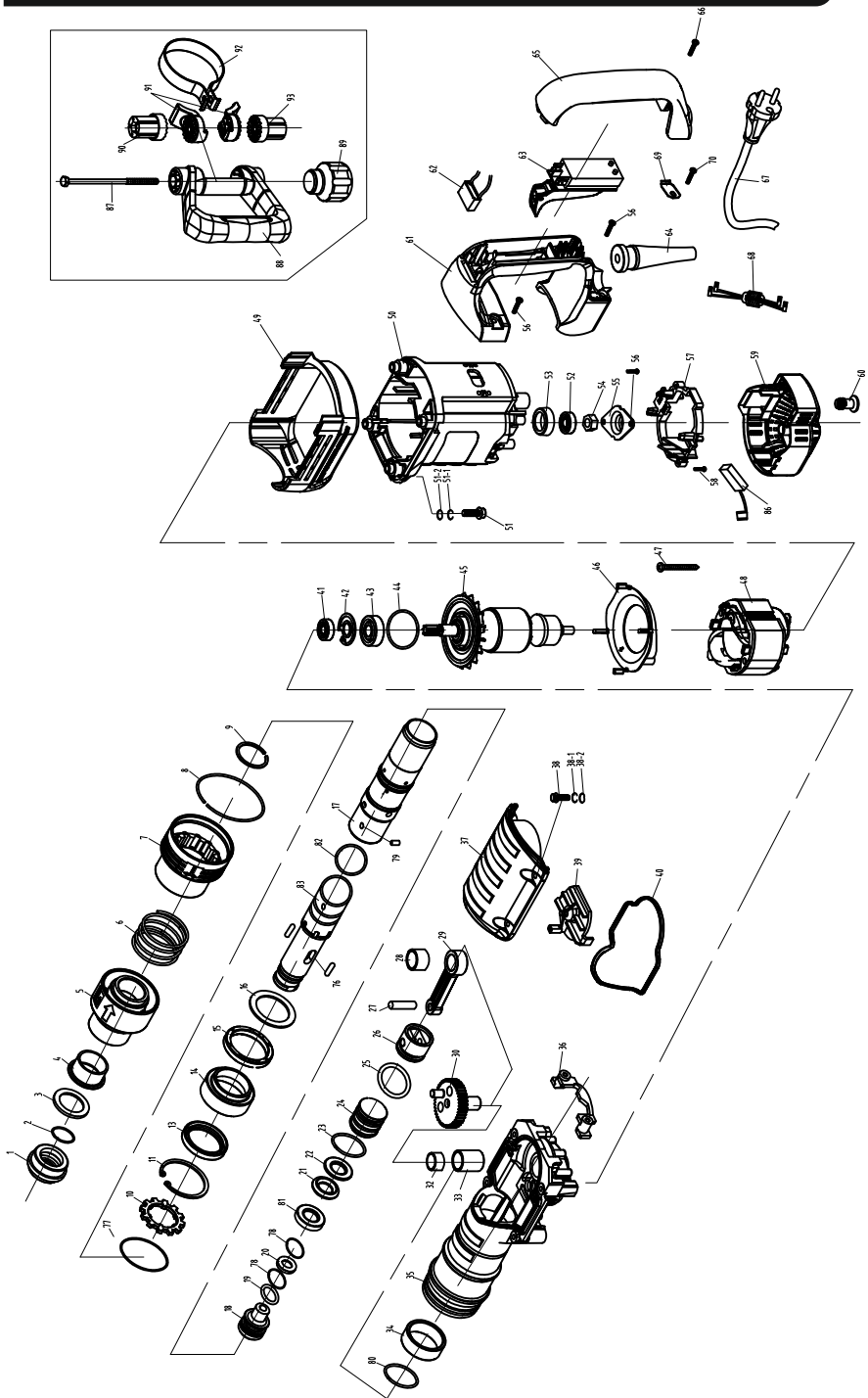
GUARANTEE

We guarantee the products in accordance with statutory/country-specific regulations (proof of purchase by invoice or delivery note). Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or Central Warranty Service STALCO. Terms and condition are included in the Warranty Card attached to the product.

PL

EN

EXPLODED VIEW



TRANSLATION OF MANUAL USE

PL
EN

No.	DESCRIPTION	No.	DESCRIPTION
1	Front Cap	46	Air Guide
2	Circlip 25.5X2	47	Self-Tapping Screw ST4.8X50
3	Washer	48	Stator
4	Reset Cover	49	Denter Cover
5	Slider	50	Motor Housing
6	Compress Spring	51	Screw M6X30
7	Setting Ring	52	Bearing 628ZZ
8	Circlip 74X2.2	53	Bearing Cover
9	Circlip 32	54	Nut M8X1
10	Locking Ring	55	Bearing Cap
11	Circlip 55	56	Self-Tapping Screw ST4.8X19
13	Seal	57	Brush Holder
14	Locating Cover	58	Self-Tapping Screw ST4.2X12
15	Anti-Vibration Washer	59	Bottom Cover
16	Washer	60	Plastic Screw
17	Cylinder	61	Handle
18	Second Stricker	62	Capacitance
19	O-Ring16X3	63	Switch
20	X-Shape Seal	64	Sheath
21	Buffer Circle	65	Handle Cap
22	Buffer Washer 1	66	Self-Tapping Screw ST4.2X32
23	Circlip 32	67	Cord
24	Ram	68	Inductance+Terminal
25	O-Ring 24X4	69	Cord Clamp
26	Piston	70	Self-Tapping Screw ST4X16
27	Piston Pin	76	Steel Pillar 8X19.5
28	Needle Bearing HK1012	77	O Ring 55X2
29	Connecting Rod	78	O Ring 17.4X1.5
30	Big Gear	79	Steel Pillar 7X6
32	Needle Bearing HK141813	80	Circlip 49X2
33	Bearing Cover	81	Buffer Washer 31.9X16.5X4
34	Locating Ring	82	O Ring 28X2
35	Gear Box	83	Guard Ring Sleeve
36	Continuous Block	86	Carbon Brush
37	Gear Box Cover	87	Bolt M8X150
38	M5X20 Screw	88	Auxiliary Handle
39	Crank Shaft Clamp	89	Star Knob
40	Seal	90	Clamping Seat 1
41	Seal	91	Fixing Piece
42	Circlip 33.5	92	Collar
43	Bearing 6201-2RS	93	Clamping Seat 2
44	O-Ring 32X1.5		
45	Rotor		

DECLARATION OF CONFORMITY

We

STALCO

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.

ul.Torowa 41

32-050 Skawina

declare under our sole responsibility that the product:

Demolition Hammer

MODEL: DHS10J

Type: Z1G-DW-10B

Catalog No: S-97520

to which this declaration is in conformity with following directives:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

The Outdoor Noise Emission Directive 2000/14/EC

amended by 2005/14/EC, Annex VI

RoHS Directive 2011/65/EU

PL

EN

Standards and technical specifications referred to:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

AfGS:2014:01

EN ISO 3744:1995

EN ISO 12100:2010

Responsible for documentation:

STALCO

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.

ul.Torowa 41

32-050 Skawina

Skawina, 20.04.2020 r.

Podpis: Prezes Zarządu

Marek Zając



STALCO+

Producent:

STALCO Spółka z ograniczoną
odpowiedzialnością S.K.A.
32-050 Skawina, ul. Torowa 41
tel: +48 12 276 82 01

www.stalco.pl